

Věc T-289/03

British United Provident Association Ltd (BUPA) a další

v.

Komise Evropských společenství

„Vedlejší účastenství – Důvěrnost“

Usnesení předsedy třetího rozšířeného senátu Soudu ze dne 4. března 2005 II - 745

Shrnutí usnesení

- 1. Řízení – Vedlejší účastenství – Předání aktů týkajících se procesních úkonů vedlejším účastníkům řízení – Odchylka – Důvěrné zacházení – Podmínky – Žádost o důvěrné zacházení – Odůvodnění – Přezkum předsedou – Ověření tajné nebo důvěrné povahy – Zvážení zájmů*

(Jednací řád Soudu, čl. 116 odst. 2; pokyny vedoucímu kanceláře Soudu, čl. 5 odst. 4 první pododstavec)

II - 741

2. *Řízení – Vedlejší účastenství – Předání aktů týkajících se procesních úkonů vedlejším účastníkům řízení – Odchylka – Důvěrné zacházení – Informace poskytnuté pojišťovatelem veřejnému orgánu, kterému zákonodárce svěřil určité pravomoci při dohledu a provádění vnitrostátních předpisů upravujících soukromé zdravotní pojištění a povinnost vypracovat zprávu pro vládu – Informace, které nemohou být považovány za důvěrné ve vztahu k dotčenému členskému státu
(Jednací řád Soudu, čl. 116 odst. 2)*
3. *Řízení – Vedlejší účastenství – Předání aktů týkajících se procesních úkonů vedlejším účastníkům řízení – Odchylka – Důvěrné zacházení – Žádost o důvěrné zacházení ve vztahu k dotčenému členskému státu odůvodněná nebezpečím, že tento členský stát předá jinému vedlejšímu účastníkovi, který je na něm závislý, informace, jejichž důvěrnost nebyla posledně uvedeným napadena – Neprokázané nebezpečí, pokud jde o nepřipustnou povahu takového jednání členského státu
(Článek 10 ES; jednací řád Soudu, čl. 116 odst. 2)*
4. *Řízení – Vedlejší účastenství – Předání aktů týkajících se procesních úkonů vedlejším účastníkům řízení – Odchylka – Důvěrné zacházení – Žádost o důvěrné zacházení s informacemi, které již byly ve velkém rozsahu rozšířeny sdělovacími prostředky, zejména na podnět samotné žalobkyně – Zamítnutí
(Jednací řád Soudu, čl. 116 odst. 2)*
5. *Řízení – Vedlejší účastenství – Předání aktů týkajících se procesních úkonů vedlejším účastníkům řízení – Odchylka – Důvěrné zacházení – Žádost o důvěrné zacházení s údaji, které nemohou umožnit přístup ke konkrétním hospodářským informacím, které by mohly poškodit zájmy žalobkyně – Zamítnutí
(Jednací řád Soudu, čl. 116 odst. 2)*

1. Článek 116 odst. 2 první věta jednacího řádu Soudu stanoví jako zásadu, že každý akt týkající se procesních úkonů, který byl doručen hlavním účastníkům řízení, musí být předán také vedlejším účastníkům řízení. Proto pouze jako výjimku umožňuje druhá věta tohoto ustanovení vyhradit důvěrné zacházení některým písemnostem ve spisu, a tak je

vyločit z povinnosti předat je vedlejším účastníkům.

K posouzení podmínek, za nichž může být použita tato výjimka, je třeba zvážit ve vztahu ke každé písemnosti nebo pasáži procesní písemnosti, pro kterou je

požadováno důvěrné zacházení, oprávněný zájem žalobkyně na tom, aby bylo zabráněno podstatnému zásahu do jejich obchodních zájmů a zájem, rovněž oprávněný vedlejších účastníků mít k dispozici informace nezbytné k tomu, aby mohli plně uplatnit svá práva a uplatnit svá tvrzení před Soudem.

obchodní tajemství nebo důvěrné informace ve vztahu k vedlejšímu účastníkovi, který zpochybňuje vyloučení určitých částí spisu z předání. Pouze v tomto případě je nutno zvážit oprávněné zájmy účastníků řízení podle výše uvedených zásad.

(viz body 22–26)

Z ustálené judikatury také vyplývá, že je třeba obecně vyhovět žádosti o důvěrné zacházení s informacemi, které obsahují obchodní tajemství. Mimoto od zásady uvedené v čl. 116 odst. 2 první větě jednacího řádu je možné se odchýlit pouze za podmínky, že byla přezkoumána důvěrná nebo nedůvěrná povaha každé písemnosti ve spisu, pro kterou byla podána řádně odůvodněná žádost o důvěrné zacházení. Článek 5 odst. 4 první pododstavec pokynů vedoucímu kanceláře Soudu stanoví zejména za účelem umožnění takového přezkumu, že žádost účastníka řízení směřující k tomu, aby bylo rozhodnuto o důvěrném zacházení s některými částmi spisu, musí upřesňovat důvěrné části nebo pasáže a odůvodňovat jejich důvěrnou povahu.

2. Za důvěrné ve vztahu k členskému státu, který je vedlejším účastníkem řízení před Soudem, nemohou být považovány informace ohledně důsledků, které pro žalobkyně mohlo mít zavedení systému vyrovnávání rizik na trhu vnitrostátního zdravotního pojištění, které zmíněné účastnice řízení, působící na tomto trhu, za tímto účelem poskytly státnímu orgánu tohoto členského státu, kterému zákonodárce svěřil určité pravomoci při dohledu a provádění vnitrostátních předpisů upravujících soukromé zdravotní pojištění, jakož i roli poradce vlády v dané oblasti a povinnost shromáždit, vyhodnotit a sdělit příslušnému ministru všechny základní faktické skutečnosti o fungování trhu soukromého zdravotního pojištění, aby mohla být posouzena relevance zmíněného systému vyrovnávání.

Předseda, kterému byla předložena žádost o důvěrné zacházení, musí tudíž nejdříve přezkoumat otázku, zda části, pro které je požadováno důvěrné zacházení, mohou být kvalifikovány jako

(viz body 28–29)

3. Skutečnost, že členský stát a útvar z různých hledisek na něm závislý mohou zaujmout k položené otázce shodně obecné postoje, neumožňuje, aby se dospělo k závěru, že jejich vedlejší účastenství v rámci řízení před Soudem musí být nezbytně zcela ve shodě nebo že by si vedlejší účastníci za tímto účelem mohli mezi sebou sdělit jakoukoliv informaci, i důvěrnou, týkající se probíhajícího řízení, ani že informace předané členskému státu, jejichž důvěrnou povahu zmíněný útvar nenapadl, mu budou nicméně zpřístupněny členským státem.
4. Žádosti o důvěrné zacházení ve vztahu k jednomu vedlejšímu účastníkovi s informacemi, které již byly ve velkém rozsahu rozšířeny sdělovacími prostředky, musí být zamítnuty, vzhledem k tomu, že ztratily svou důvěrnou povahu, a tudíž si již nezasluhují, aby jim Soud poskytl zvláštní ochranu.

(viz body 34–35)

Nebezpečí takového předání nemůže být tedy přijato k tomu, aby těmto informacím byla udělena důvěrná povaha ve vztahu k členskému státu, a to o to spíš, že předpoklad, že případná výměna mezi vedlejšími účastníky určitých informací, které jim byly po zpochybnění protistrany sděleny individuálně Soudem pouze za účelem obhajoby jejich oprávněných zájmů v probíhajícím řízení, je v každém případě nepřípustný a znamenal by vážný zásah do požadavků na řádný výkon spravedlnosti, jakož i v rozsahu, v němž je dotčen členský stát, do povinnosti loajality stanovené článkem 10 ES.

(viz body 31–32)

5. Vzhledem k tomu, že není přesvědčivě prokázáno, jak by z těchto seskupených údajů, navíc již určitého stáří, mohly třetí osoby vyvodit konkrétní informace, které by mohly poškodit obchodní zájmy žalobkyň, pokud jde o obchodní obrat, účetnictví nebo konečně jejich stávající výnosnost, není namíste vyhovět jejich žádosti o vyloučení takových údajů z písemností, které budou předány vedlejšímu účastníkovi.

(viz bod 38)